

Container Power Socket Container Steckdose



AQUA[®]
SIGNAL

Container Power Sockets for supporting climate containers



Internet

If you want more information about us, our products and service, or need contacts within our worldwide distribution network, come and see our homepage in the internet or call for further information specifying your particular requests.

Container-Steckdosen für die Versorgung von klimatisierten Containern



Internet

Wenn Sie mehr Informationen über uns, unsere Produkte und Dienstleistungen oder Adressen unseres weltweiten Vertriebsnetzes wünschen, besuchen Sie unsere Homepage im Internet. Weitergehende Produktinformationen fordern Sie bitte unter Angabe Ihrer Aufgabenstellung direkt bei uns an

<http://www.aquasignal.de>





aqua signal Aktiengesellschaft aqua signal Aktiengesellschaft

Worldwide market leader in maritime lighting and system solutions

We are an internationally active supplier of high quality lighting system solutions and services. In this area we are one of the world market leaders in technology. aqua signal products are built to international standard.

Special maritime lighting as well as lighting and control systems for container ships, cruises and yachts are our core business.

Beyond that we develop and produce special lighting and electronics for extreme situations on land and at sea.

Founded in 1868, aqua signal has its headquarter in Bremen with a world wide net of factories, subsidiaries and trading partners in over 50 countries.

weltweiter Marktführer für maritime Beleuchtungen und Systemlösungen

Wir sind ein international aktiver Lieferant von hochwertigen Lichtsystemlösungen und Dienstleistungen. In diesem Bereich zählen wir zu den Technologie-Weltmarktführern.

aqua signal-Produkte werden nach internationalen Normen gebaut.

Maritime Spezialbeleuchtung sowie Licht- und Kontrollsysteme für Containerschiffe, Kreuzfahrtschiffe und Yachten sind unsere Kernkompetenz.

Darüber hinaus entwickeln und fertigen wir Spezialleuchten und elektronische Erzeugnisse für Extremsituationen zu Land und zu Wasser.

aqua signal ist ein Bremer Traditionsunternehmen mit weltweitem Netz von Produktionsstätten, Tochterunternehmen und Vertriebspartnern in mehr als 50 Ländern.

**Maritime highlights since 1868 - Maritime Highlights seit 1868 -
the combination of experience and technological know-how - die Kombination
technologischer Kompetenz**



Container power sockets

To satisfy customer demand, aqua signal has supplied container power sockets for several years. Thereby aqua signal was able to use its own know-how for product development and production in order to design own container power sockets.

Our own metal working and the highly qualified tool making department allow us to produce high quality container power sockets by ourself.

Containersteckdosen

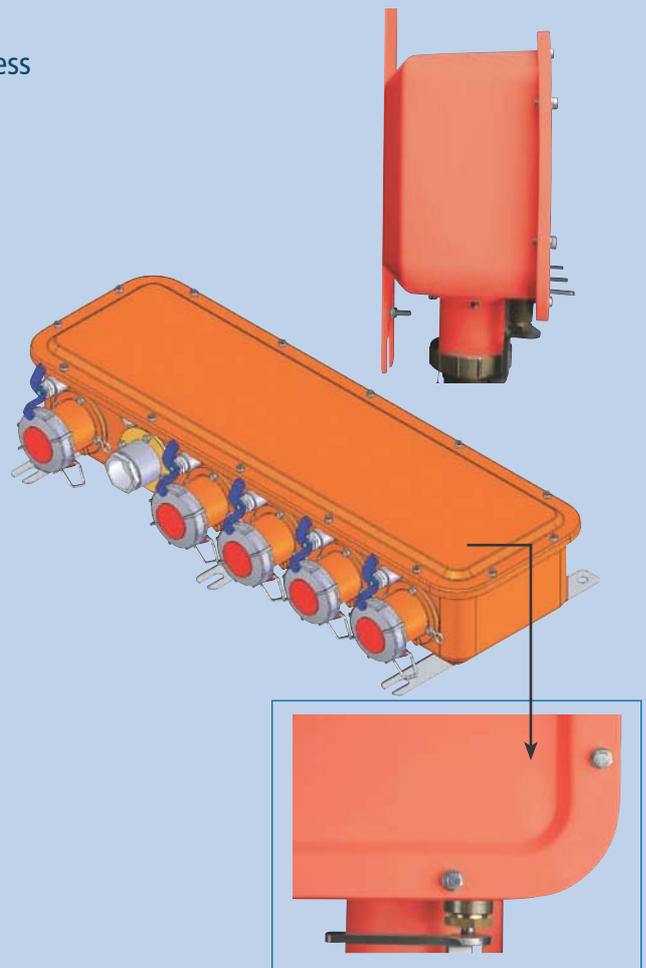
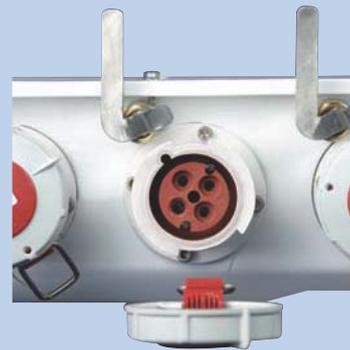
Um der Nachfrage vieler Kunden zu entsprechen, bietet aqua signal seit vielen Jahren Containersteckdosen an. Dabei nutzt aqua signal das eigene Know-How der Produktentwicklung und Fertigung um die Containersteckdosen selbst zu entwickeln.

Die eigene Metallverarbeitung und die hoch qualifizierte Werkzeugbauabteilung erlauben die eigene Herstellung von hochwertigen Containersteckdosen.



Advantages of the aqua signal container power socket

- High safety standard
aqua signal sockets are classified under safety standard IP67 even without the socket cover and connected plug, thus guaranteeing the highest degree of safety.
- Moulded Corpus
aqua signal sockets are not welded. The corpus is stainless steel deep drawn, seamless in our production, which makes the sockets permanently waterproofed and very robust.
- Large opening
The large cover allows easy installation and maintenance.
- New surrounding cover
The new construction of the cover totally surrounds the lip of the corpus allowing water to flow off easily in any position. Should the socket be totally submerged the new seal is guaranteed waterproof.
- Quality control
aqua signal container power sockets comply with and meet the demands of the maritime authorities and the terms of the IEC/EN.
- Customer wishes
All aqua signal container power sockets are of modular construction. This allows various special designs in line with our customers needs.



Vorteile der aqua signal Container Steckdose



- **Hohe Schutzart**
aqua signal Steckdosen erreichen die Schutzklasse IP67 auch ohne Steckdosenabdeckung und angeschlossenem Kabel und garantieren so für höchste Sicherheit.
- **Tiefgezogener Korpus**
aqua signal Steckdosen haben keine Schweißungen. Der Korpus wird in eigener Produktion nahtlos tiefgezogen und die Steckdose ist somit dauerhaft dicht und extra robust.
- **Große Öffnung**
Der große Deckel ermöglicht eine leichte und problemlose Montage und Wartung.

- **Umschließender Deckel**
Der neu konstruierte Deckel umschließt den Korpus der Steckdose und leitet so das Wasser in jeder Anbauposition ab. Bei übermäßigem Wasserzufluss garantiert zudem die hochwertige Dichtung absolute Wasserdichtigkeit.

- **Qualitätsgeprüft**
aqua signal Containersteckdosen entsprechen den Vorschriften der maritimen Zulassungsbehörden sowie den Bestimmungen von IEC/EN.

- **Kundenwünsche**
Alle aqua signal Containersteckdosen sind modular aufgebaut. So können unterschiedlichste Sonderanfertigungen für unsere Kunden realisiert werden.



aqua signal specification

Application:	For the supply to air-conditioned containers aboard container ships and in harbour areas
Approval:	aqua signal container power sockets are designed according to the rules of the maritime classification societies, additional IEC/EN. Further certification on demand.
Type approval:	Germanischer Lloyd, type approval certificate no. 20978-04 HH
Models:	We can deliver in versions from 1 to 11 plug connectors (special constructions possible)
Version:	Rotating housing; threaded cable inlet
Safety standard:	IP 67, even without the plug or plug cover
Housing:	Housing and housing cover made from stainless steel, seamless and powder coated (RAL 2009; layer thickness: 70 - 80 µm). Individual colour coating according to customers preferences is possible.
Mechanics:	Mechanical locking system of stainless steel, plugs can be unfastened in 0-position only; protection cap secured with stainless steel chain. Switch can only be activated in "socket in" position.
Material plug:	Brass; inserts: plastics
Electrical protection:	32A with short circuit protection and thermal over current protection Short-circuit-capacity (I _{cu}) 10 KA at 400 V, 10 A 3p+PE, coding 3 o'clock, 380/440 V, max. 500 V, 50/60 Hz.
Cable glands:	Depending on requirement; any cable is possible
Cable entry:	According to customers needs
Temperature:	- 25°C to + 55°C
Mounting:	2-4 brackets, more on demand; adjustment of brackets is variable.
Note:	Other designs on request

aqua signal Spezifikation

- Verwendung:** Versorgung von klimatisierten Containern an Bord von Containerschiffen und in Hafenanlagen
- Zulassung:** Die Ausführungen entsprechen den Vorschriften der maritimen Zulassungsbehörden sowie den Bestimmungen von IEC/EN.
Weitere Zulassungen auf Anfrage
- Baumusterprüfung:** Germanischer Lloyd, Zertifikat-Nr. 20978-04 HH
- Ausführung:** In Versionen von 1 bis 11 Gängen lieferbar (Sonderanfertigungen möglich)
- Version:** Verriegelung mit Drehbewegung; Stopfbuchse nachziehbar
- Schutzgrad:** IP 67, auch ohne Stecker oder (Steckdosen-)Deckel
- Gehäuse:** Gehäuse und Gehäusedeckel sind aus Edelstahl gefertigt, nahtlos tiefgezogen und pulverbeschichtet (RAL 2009; Schichtdicke: 70 - 80 µm). Individuelle Farbgestaltung nach Kundenwunsch möglich.
- Mechanik:** Verriegelung aus Edelstahl. Stecker können nur in 0-Position gelöst werden. Schutzkappe ist mit Edelstahlseil gesichert, der Schalter kann nur bei "Stecker drin" betätigt werden.
- Material Steckdose:** Messing; Einsatz: Kunststoff
- Elektrischer Schutz:** Schutzschalter mit 32 A mit Kurzschluss- und thermischer Überstromsicherung
Kurzschlussvermögen (I_{cu}) 10 KA bei 400 V,
A 3p+PE, Codierung 3 Uhr, 380/440 V, max. 500 V, 50/60 Hz.
- Kabeleinführung:** Größe und Position nach Wunsch möglich
- Anschlussklemmen:** Nach Kundenwunsch
- Temperatur:** - 25°C bis + 55°C
- Montage:** 2-4 Halter, bei Wunsch auch mehr, die Anordnung der Befestigung ist variabel wählbar.
- Hinweis:** Andere Ausführungen auf Anfrage



aqua signal Datasheet - Partnumbers and Spareparts:

Further examples for technical drawings can be downloaded under www.aquasignal.de.
Individual drawings on demand.

Note

To avoid wrong supplies please specify aqua signal's true and complete part nos. if available.

aqua signal products are available in various designs and with many extras.

If there should be a correction on the last 3 digits of part no., this is caused by intelligent data processing system that independently enciphers your special design.

We will give a description of these part nos. with all our order documents referring to your order.

Attention! The final digits 000 are for standard parts; there will be no special description.

aqua signal reserves the rights to modify its products without prior notice to not impede progress in technology or design.

aqua signal Datenblatt - Artikelnummern und Ersatzteile:

Weitere Beispiele für Masszeichnungen können Sie unter www.aquasignal.de downloaden.
Individuelle Zeichnungen auf Anfrage.

Hinweis

Um Falschliefungen zu vermeiden, sollte, soweit möglich, die komplette aqua signal Bestell-Nr. angegeben werden.

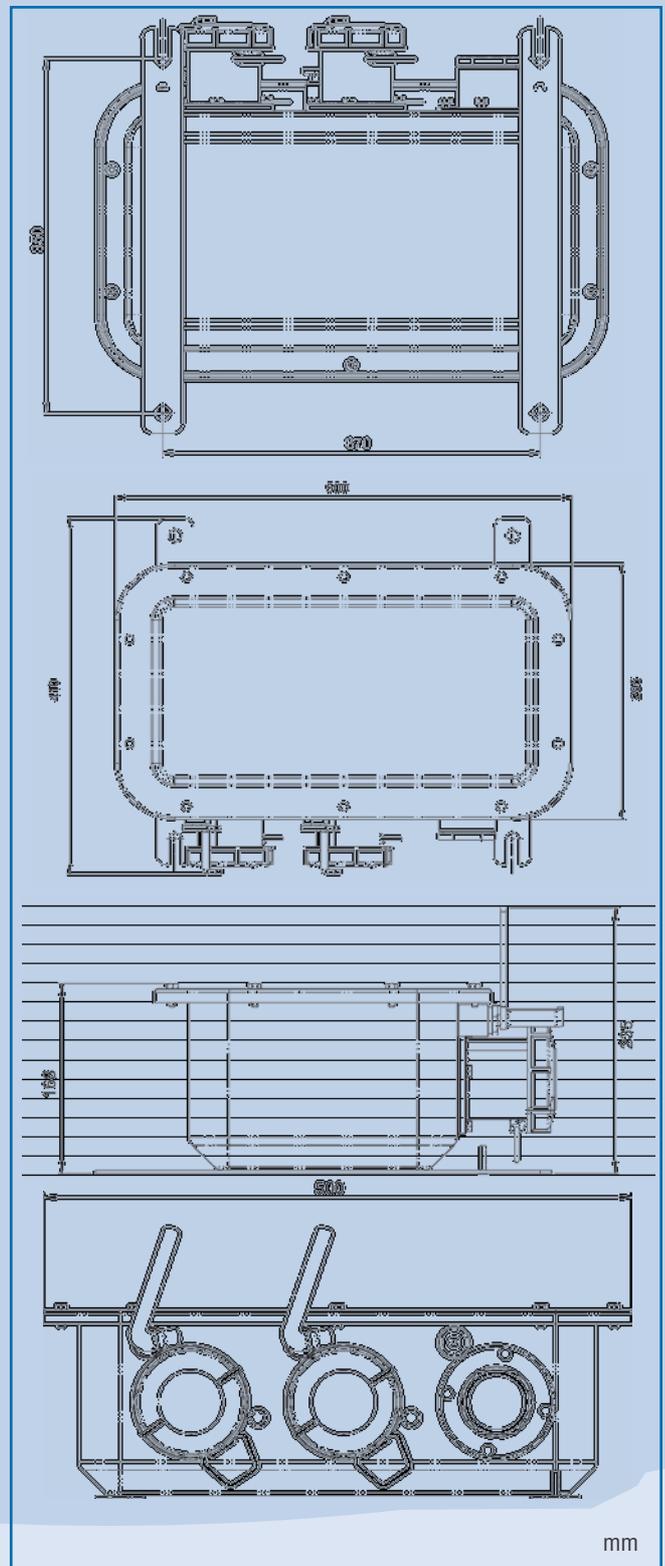
aqua signal Produkte gibt es in vielfältigen Ausführungen und mit umfangreichem Zubehör.

Sollte in der Auftragsabwicklung in den letzten 3 Stellen der Bestell-Nr. von uns eine Korrektur erfolgen, ist dies das Ergebnis einer intelligenten EDV, die Ihre Sonderausführung selbsttätig verschlüsselt. Damit Sie einen Rückschluß auf Ihre Bestellung finden, geben wir in allen Auftragspapieren den Beschreibungstext für diese Nummern an.

Achtung! Bei den Endnummern 000 handelt es sich um Standard, für den keine besondere Textangabe erfolgt.

aqua signal behält sich vor, an allen beschriebenen Produkten ohne vorherige Ankündigung technische Änderungen und Designänderungen vorzunehmen.

Sizes for 2 connections / Maße für 2 Gänge

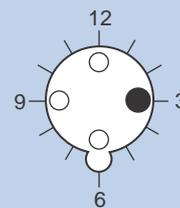


CEE power socket and plug ins for several nominal voltages and frequencies CEE-Steckverbindungen für verschiedene Nennspannungen und Frequenzen

Clockface position of earthing contacts with respect to non-interchangeability of keyway / Uhrzeitstellungen der Schutzkontakte zur Unverwechselbarkeitsnut	Frequency Hz / Frequenz Hz	Voltage V / 3 poles + earth / Spannung V / 3-polig + E	
4h	50 - 60	110/130	
9h	50 - 60	220/240	
6h	50 - 60	380/415	
11h	60	440	
7h	50 - 60	500	
3h	50 - 60	380/440	

Example of a clockface position: earthing contact sleeve in 3 o'clock position (Top plan view socket resp. coupling interior)
Keyway always in 6 o'clock position.
When looking from the front, the plug pins have to be connected in reverse i.e. opposing order.

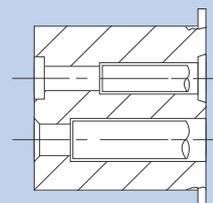
Beispiel einer Uhrzeigerstellung: Schutzkontaktbuchse steht in 3 h-Stellung.
Die Darstellung ist eine Draufsicht auf den Steckdosen-, bzw. Kupplungseinsatz.
Die Unverwechselbarkeitsnut steht auf 6 h.
Stifte von Steckern und Gerätesteckern müssen von der Vorderseite aus gesehen im umgekehrten Sinn angeordnet werden.



Partnumbers / Artikelnummern

Sockets / Steckdosen pcs. / Stck.	Part No. / Bestell-Nr.	Brackets / Halter pcs. / Stck.	Weight / Gewicht kg
2	5088 230 XXX	2	15
3	5088 330 XXX	2	20
4	5088 843 XXX	2	24
5	5088 530 XXX	3	30
6	5088 630 XXX	3	34
7	5088 730 XXX	4	40
8	on demand / auf Anfrage		
9	on demand / auf Anfrage		
10	on demand / auf Anfrage		
11	on demand / auf Anfrage		

Current carrying contact sleeve / Kontaktbuchse



Earthing contact sleeve / Schutzkontaktbuchse

Spare Parts

- Sockets
- Circuit breaker
- Cover with rope
- Socket interior
- Screws and shims

Ersatzteile

- Anschlussklemme
- Schutzschalter
- Deckel mit Seil
- Steckdoseneinsatz
- Schrauben und Unterlegscheiben

Technical modifications reserved without prior notice / Technische Änderungen vorbehalten

aqua signal Aktiengesellschaft
Von-Thuenen-Str. 12
P.O.Box 45 01 61
D - 28307 Bremen Germany
Tel: +49 421 4893 - 0
Fax: +49 421 4893 - 210/310
www.aquasignal.de

